

# Guía de operación 2733

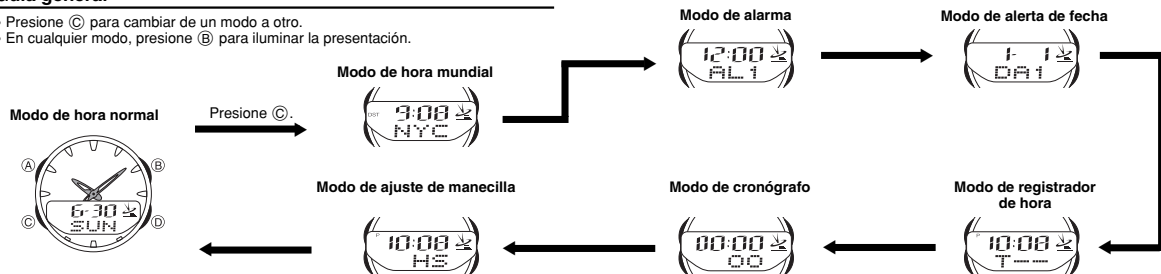
## Acerca de este manual



- Las operaciones de botón se indican usando las letras mostradas en la ilustración.
- Cada sección de este manual proporciona la información básica que necesita saber para realizar las operaciones en cada modo. Detalles adicionales e información técnica también pueden encontrarse en la sección "Referencia".

## Guía general

- Presione (C) para cambiar de un modo a otro.
- En cualquier modo, presione (B) para iluminar la presentación.



## Hora normal controlada por radio



Este reloj está diseñado para recibir la señal de calibración de hora transmitida desde Mainflingen, Alemania (que se localiza a 25 kilómetros al sudeste de Frankfurt) y actualiza el ajuste de su hora de acuerdo a ello. La señal de calibración de hora incluye datos de la hora estándar y hora de ahorro de energía (hora de verano).

### Ajustando la hora actual

- Este reloj ajusta automáticamente su ajuste de hora de acuerdo con una señal de calibración de hora. También puede realizar un procedimiento manual para ajustar la hora y fecha, cuando sea necesario.
- Lo primero que debe realizar después de comprar el reloj es ajustar su ciudad local, que es la ciudad en donde normalmente utiliza el reloj. Para mayor información, vea a continuación la parte titulada "Para ajustar su ciudad local".
- Para informarse acerca de los ajustes manuales, vea la parte titulada "Ajustando la hora digital y fecha manualmente".
- La hora analógica de este reloj se encuentra sincronizada con la hora digital. Debido a esto, el ajuste de hora analógica se ajusta automáticamente siempre que cambia el ajuste digital. Para mayor información, vea la parte titulada "Hora normal analógica".

### Para ajustar su ciudad local



1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el código de ciudad comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
  2. Utilice (D)(+) u (B)(-) para seleccionar el código de ciudad que desea usar como su ciudad local.
    - Los siguientes son los códigos de ciudades para las ciudades principales en las zonas horarias de Europa Occidental.  
 EER y PAR: Berlín, París, Milán, Roma, Amsterdam, Hamburgo, Frankfurt, Viena.  
 LON: Londres.
  3. Presione dos veces (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- Normalmente, su reloj debe mostrar la hora correcta tan pronto selecciona su código de ciudad local. Si no lo hace, se debe ajustar automáticamente después de la operación de recepción automática siguiente (durante el transcurso de la noche). También puede realizar una recepción manual o puede ajustar la hora manualmente.
  - Si se encuentra en una área que no utiliza la hora de verano, desactive el ajuste DST.

### Recepción de la señal de calibración de hora

Existen dos métodos diferentes que puede utilizar para recibir la señal de calibración de hora: recepción automática y recepción manual.

#### Recepción automática

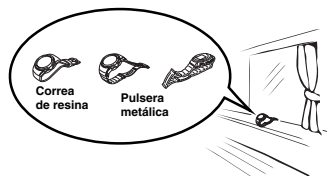
Con la recepción automática, el reloj capta automáticamente la señal de calibración de hora cuatro veces al día a las 2:00 AM, 3:00 AM, 4:00 AM y 5:00 AM. Para mayor información, vea la parte titulada "Acerca de la recepción automática".

#### Recepción manual

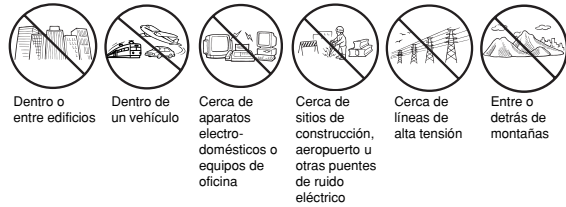
La recepción manual le permite iniciar una operación de recepción de calibración con la presión de un botón. Para mayor información, vea la parte titulada "Para realizar una recepción manual".

### ¡Importante!

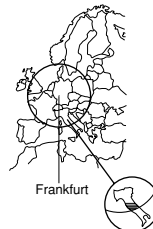
- Ubique el reloj como se muestra en la ilustración siguiente, con el lado de las 12 en punto orientado hacia una ventana. Asegúrese de que no haya objetos metálicos cercanos.



- Una recepción de señal adecuada puede ser difícil o aun imposible bajo las condiciones que se listan a continuación.



- Dentro o entre edificios
- Dentro de un vehículo
- Cerca de aparatos electrodomésticos o equipos de oficina
- Cerca de sitios de construcción, aeropuerto u otras puentes de ruido eléctrico
- Cerca de líneas de alta tensión
- Entre o detrás de montañas
- La recepción de señal es normalmente mejor en la noche que durante el día.
- La recepción de la señal de calibración toma de dos a seis minutos. Tenga cuidado de no realizar ninguna operación de botón ni mover el reloj durante este momento.
- Este reloj es capaz de recibir la señal de calibración de hora transmitida desde Mainflingen, Alemania (que se localiza a 25 kilómetros al sudeste de Frankfurt). La recepción de la señal es posible dentro del área representada por un círculo con un radio de unos 1.000 kilómetros.
- En distancias más alejadas de unos 500 kilómetros, la señal puede llegar a debilitarse y la recepción puede ser imposible bajo ciertas condiciones.
- La recepción de la señal puede ser pobre en el área sombreada sobre el mapa, aunque se encuentre dentro de los 1.000 kilómetros del transmisor de la señal.
- Si experimenta problemas con la recepción de la señal de calibración de hora, vea la información en la parte titulada "Solución de problemas con la recepción de señal".



### Acerca de la recepción automática

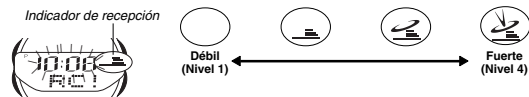
Cuando la recepción automática está activada, el reloj inicia automáticamente la recepción de la señal de calibración de hora cuando la hora digital en el modo de hora normal alcanza las 2:00 AM, 3:00 AM, 4:00 AM y 5:00 AM todos los días (horas de calibración).

#### Notas

- La operación de recepción automática se realiza solamente si el reloj se encuentra en el modo de hora normal o modo de hora mundial, cuando se alcanza una de las horas de calibración. No se realiza si la hora de calibración se alcanza mientras se están realizando ajustes (mientras los ajustes están destellando sobre la presentación).
- La recepción automática de la señal de calibración está diseñada para realizarse temprano en la mañana, mientras duerme (suponiendo que la hora digital está ajustada correctamente). Antes de irse a dormir durante la noche, quítese el reloj de su muñeca, y colóquelo en un lugar en donde pueda recibir fácilmente la señal.
- Cuando la recepción automática se encuentra activada, el reloj recibe la señal de calibración durante dos a seis minutos todos los días cuando el modo de hora normal llega a cada una de las cuatro horas de calibración. No realice ninguna operación de botón dentro de los seis minutos antes y después de las horas de calibración. Haciéndolo puede interferir con la calibración correcta.
- Recuerde que la recepción de la señal de calibración depende en la hora indicada por el modo de hora normal. La operación de recepción se realiza siempre que la presentación muestra una de las cuatro horas de calibración, sin tener en cuenta si la hora del modo de hora normal es realmente o no hora correcta.
- Cuando dos, tres o cuatro recepciones son exitosas, para la calibración el reloj utiliza los datos de la última recepción. Cuando solamente una recepción es exitosa, el reloj utiliza los datos de la recepción exitosa.

### Acerca del indicador de recepción

El indicador de recepción muestra la intensidad de la señal de calibración que se está recibiendo. Para una mejor recepción, asegúrese de mantener el reloj en una ubicación en donde la intensidad de la señal sea más fuerte.



- Aun en una área en donde la intensidad de señal es fuerte, tomará unos 10 segundos para que la recepción de la señal se establezca lo suficiente para que el indicador de recepción indique una señal fuerte.
- Utilice el indicador de recepción como una guía para verificar la intensidad de la señal y para encontrar la mejor ubicación para el reloj durante las operaciones de recepción de señal.
- El indicador de recepción (Nivel 4) permanece sobre la presentación en todos los modos, siguiendo a la recepción de la señal de calibración y calibración del ajuste de hora del reloj. El indicador de recepción (Nivel 4) no aparece si una señal de recepción no fue exitosa o luego de un ajuste manual del ajuste de hora actual.
- El indicador de recepción (Nivel 4) aparece solamente cuando puede recibir exitosamente los datos de la hora y fecha. No aparece cuando se recibe solamente los datos de la hora.
- El indicador de recepción (Nivel 4) indica que por lo menos una de las cuatro operaciones de recepción de señal de calibración fue exitosa. Tenga en cuenta, sin embargo, que el indicador de recepción (Nivel 4) se borra desde la presentación a las 3:00 AM de cada día.

### Para realizar una recepción manual

1. Coloque el reloj sobre una superficie estable de manera que su parte superior (lado de las 12 en punto), se oriente hacia una ventana.
  - Tenga en cuenta que la recepción de señal es pobre si el reloj se encuentra sobre su lado trasero o costado.
2. En el modo de hora normal, mantenga presionado (D) durante unos dos segundos hasta que el reloj emita zumbidos.
3. Suelte (D) y la hora actual destella para indicar que se ha iniciado la recepción de señal.
  - La recepción de la señal de calibración toma de dos a seis minutos. Tenga cuidado de no realizar ninguna operación de botón ni mover el reloj durante este momento.
  - Después que la recepción de la señal se completa, la presentación del reloj cambia a la pantalla de última señal.

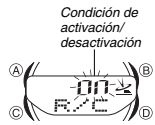


### Nota

- Para interrumpir la operación de recepción de señal y retornar al modo de hora normal, presione (D).
- Si la operación de recepción no es exitosa, sobre la presentación de la última señal aparece el mensaje ERR durante uno o dos minutos. Luego de eso, el reloj retorna a la pantalla de la hora normal.
- También puede cambiar desde la última señal o pantalla ERR a la pantalla de hora normal presionando (D).

### Para activar y desactivar la recepción automática

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el código de ciudad comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione dos veces (C) para mover la parte destellante al ajuste de activación/desactivación de recepción automática.
3. Presione (D) para alternar entre la activación (ON) y desactivación (OFF) de la recepción.
  - Si el ajuste de la ciudad de la hora local actual es un código de ciudad que no soporta la recepción automática, aparece "--" en lugar del indicador de activación/desactivación. Esto significa que no puede activar o desactivar la recepción automática.
4. Presione dos veces (A) para salir de la pantalla de ajuste.



### Para visualizar la pantalla de última señal

En el modo de hora normal, presione (D) para visualizar la pantalla de última señal (GET). La pantalla de última señal muestra la fecha y hora en que la última señal de calibración fue recibida.



Pantalla de última señal

### Solución de problemas con la recepción de señal

Compruebe los puntos siguientes siempre que experimente problemas con la recepción de la señal de calibración.

Problema	Causa probable	Qué debo realizar
No se puede realizar la recepción manual.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El reloj no se encuentra en el modo de hora normal.</li> <li>• Su ciudad local actual no es ninguno de los códigos de ciudad siguientes: <b>BER, PAR, LON</b> o <b>ATH</b>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingrese el modo de hora normal e intente de nuevo.</li> <li>• Seleccione <b>BER, PAR, LON</b> o <b>ATH</b> como su ciudad local.</li> </ul>
La recepción automática está activada, pero el indicador de recepción (Nivel 4) no aparece sobre la presentación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha cambiado el ajuste de hora manualmente.</li> <li>• El reloj no estaba en el modo de hora normal o modo de hora mundial, o se hizo alguna operación de botón durante la operación de recepción automática.</li> <li>• Aun si la recepción es exitosa, el indicador de recepción (Nivel 4) desaparece todos los días a las 3 AM.</li> <li>• Los datos de hora (hora, minutos y segundos) solamente fueron recibidos durante la última operación de recepción. El indicador de recepción (Nivel 4) aparece solamente cuando los datos de la hora y datos de fecha (año, mes y día) son recibidos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realice la recepción de señal manual o espere hasta que se realice la siguiente operación de recepción de señal automática.</li> <li>• Compruebe para asegurarse que el reloj se encuentra en una ubicación en donde puede recibir la señal.</li> </ul>
El ajuste de hora es incorrecto luego de la recepción de señal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la hora está desviada una hora, el ajuste de DST puede estar incorrecto.</li> <li>• El ajuste de código de ciudad local no es correcto para el área en donde está usando el reloj.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie el ajuste DST a DST automática.</li> <li>• Seleccione el código de ciudad local correcto.</li> </ul>

- Para mayor información, vea la parte titulada "Recepción de la señal de calibración de hora" y la parte titulada "Precauciones con la recepción de la señal de calibración de hora".

### Hora normal

Para ajustar y ver la hora y fecha actuales utilice el modo de hora normal.

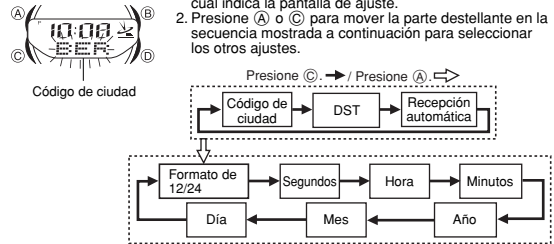


### Ajustando la hora digital y fecha manualmente

Asegúrese de seleccionar su código de ciudad local antes de cambiar los ajustes de la hora y fecha actuales. Las horas del modo de hora mundial se visualizan todos de acuerdo con los ajustes del modo de hora normal. Debido a esto, las horas del modo de hora mundial no estarán correctos si no selecciona el código de ciudad local adecuado, antes de ajustar la hora y fecha en el modo de hora normal.

### Para ajustar la hora digital y fecha manualmente

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el código de ciudad comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione (A) o (C) para mover la parte destellante en la secuencia mostrada a continuación para seleccionar los otros ajustes.



3. Cuando el ajuste que desea cambiar se encuentra destellando, utilice (B) y/o (D) para cambiar como se describe a continuación.

Pantalla:	Para hacer esto:	Realice esto:
ERR	Cambiar el código de ciudad.	Utilice (D) (+) o (B) (-).
DST	Alternar entre la hora de ahorro de energía (DST) o la hora estándar (ST).	Presione (D). • Presionando (D) realiza una operación diferente cuando se selecciona <b>BER, PAR, LON</b> o <b>ATH</b> como el código de ciudad local. Vea la parte titulada "Para cambiar el ajuste de la hora de ahorro de energía (hora de verano)".
R/C	Alternar entre la activación (ON) y desactivación (OFF) de la recepción automática.	Presione (D).
12H	Alternar entre la hora normal de 12 horas (12H) y 24 horas (24H).	Presione (D).

Pantalla (destellando)	Para hacer esto:	Realice esto:
ERR	Reposicionar los segundos a 00.	Presione (D).
ERR	Cambiar la hora.	Utilice (D) (+) y (B) (-).
MM	Cambiar los minutos.	
Y 00	Cambiar el año.	
6	Cambiar el mes.	
30	Cambiar el día.	

4. Después de ajustar el día, presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.
  - Para una lista completa de los códigos de ciudades disponibles, vea la parte titulada "City Code Table" (Tabla de códigos de ciudades).
  - El ajuste de recepción automática se usa solamente para la recepción de la señal de calibración de la hora. Para los detalles vea la parte titulada "Acerca de la recepción automática".

### Hora de ahorro de energía (DST)

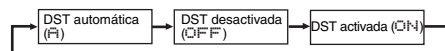
La hora de ahorro de energía (hora de verano) avanza el ajuste de la hora en una hora desde la hora estándar. Recuerde que no todos los países o aun áreas locales utilizan la hora de ahorro de energía.

La señal de calibración de hora transmitida desde Mainflingen, incluye los datos de la hora estándar y la hora DST. Cuando el ajuste de la hora DST automática está activada, el reloj cambia automáticamente entre la hora estándar y hora DST (hora de verano), de acuerdo con la señal de Mainflingen.

- El ajuste de la hora DST automática (F) fijada por omisión es hora DST automática siempre que ERR, PAR, LON o ATH se selecciona como el código de ciudad local.
- Si experimenta problemas en la recepción de la señal de calibración en su área, probablemente lo mejor cambiar entre la hora estándar y hora de ahorro de energía (DST) manualmente.

### Para cambiar el ajuste de la hora de ahorro de energía (hora de verano)

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el código de ciudad comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione (C) y aparece la pantalla de ajuste DST.
3. Utilice (D) para realizar un ciclo a través de los ajustes DST en la secuencia mostrada a continuación.



4. Cuando seleccione el ajuste que desea, presione dos veces (A) para salir de la pantalla de ajuste.

### Hora normal analógica

La hora analógica de este reloj está sincronizada con la hora digital. El ajuste de la hora analógica está ajustado automáticamente siempre que cambia la hora digital.

## Notas

- Las manecillas del reloj analógico se mueven para ajustarse a un ajuste nuevo, siempre que se produzca cualquiera de las siguientes situaciones. Cuando se cambia el ajuste de la hora digital manualmente. Cuando se cambia el ajuste de la hora digital mediante la recepción de la señal de calibración de hora. Cuando se cambia el código de ciudad local y/o ajuste de DST.
- Si la hora analógica no coincide con la hora digital por alguna razón, utilice el procedimiento indicado en la parte titulada "Para ajustar la hora analógica", para hacer coincidir el ajuste analógico al ajuste digital.
- Siempre que necesita ajustar manualmente los ajustes de la hora digital y analógica, asegúrese de ajustar primero la hora digital.
- Dependiendo en cuanto deben moverse las manecillas para ajustarse a la hora digital, puede tomar algún tiempo hasta que las manecillas analógicas paren su movimiento.

## Para ajustar la hora analógica



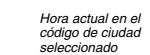
Hora actual

- En el modo de hora normal, presione seis veces **C** para ingresar el modo de ajuste de manecilla.
- Mantenga presionado **A** hasta que la hora digital actual comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
- Utilice **D** (+) y **B** (-) para ajustar el ajuste analógico como se describe a continuación.

Quando desea realizar esto:	Realice esta operación de botón:
Mover el ajuste de manecilla en avance en 20 segundos.	• Presione <b>D</b> .
Mover el ajuste de manecilla en retroceso en 20 segundos.	• Presione <b>B</b> .
Mover el ajuste de manecilla un tramo corto en avance en alta velocidad.	• Mantenga presionado <b>D</b> . • Suelte <b>D</b> cuando las manecillas alcancen el ajuste que desea.
Mover el ajuste de manecilla un tramo corto en retroceso en alta velocidad.	• Mantenga presionado <b>B</b> . • Suelte <b>B</b> cuando las manecillas alcancen el ajuste que desea.
Mover el ajuste de manecilla un tramo largo en avance en alta velocidad.	• Mientras sostiene presionado <b>D</b> para mover las manecillas en alta velocidad, presione <b>B</b> para bloquear el movimiento de manecilla en alta velocidad. • Presione cualquier botón cuando las manecillas están cerca del ajuste que desea. • El movimiento de manecilla se para automáticamente si la manecilla de hora realiza una vuelta completa (12 horas).
Mover el ajuste de manecilla un tramo largo en retroceso en alta velocidad.	• Mientras sostiene presionado <b>B</b> para mover las manecillas en alta velocidad, presione <b>D</b> para bloquear el movimiento de manecilla en alta velocidad. • Presione cualquier botón cuando las manecillas están cerca del ajuste que desea. • El movimiento de manecilla se para automáticamente si la manecilla de hora realiza una vuelta completa (12 horas).

- Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.
- La manecilla de minutos será ajustada ligeramente para coincidir con los segundos cuando sale de la pantalla de ajuste.
- Para retornar al modo de hora normal, presione **C**.

## Hora mundial



Hora actual en el código de ciudad seleccionado



Código de ciudad

- La hora mundial muestra la hora actual en 30 ciudades (29 zonas horarias) alrededor del mundo.
- Si la hora actual mostrada para una ciudad es errónea, verifique la hora del modo de hora normal y los ajustes de la ciudad local, y realice los cambios necesarios.
  - El reloj realizará una operación de recepción de señal aun si se encuentra en el modo de hora mundial cuando se llega a una hora de calibración. Si esto llega a ocurrir, los ajustes de la hora del modo de hora mundial serán ajustados de acuerdo con la hora de ciudad local del modo de hora normal.
  - Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de hora mundial, al cual puede ingresar presionando **C**.

## Para ver la hora en otro código de ciudad

- Mientras el reloj se encuentra en el modo de hora mundial, presione **D** para ir visualizando a través de los códigos de ciudades (zonas horarias).
- Para una información completa sobre los códigos de ciudades, vea la parte titulada "City Code Table" (Tabla de códigos de ciudades).

## Para alternar una hora de código de ciudad entre la hora estándar y hora de ahorro de energía



Indicador DST

- En el modo de hora mundial, utilice **D** para visualizar el código de ciudad (zona horaria) cuyo ajuste de hora estándar/hora de ahorro de energía desea cambiar.
- Mantenga presionado **A** para alternar entre la hora de ahorro de energía (se visualiza **DST**) y la hora estándar (no se visualiza **DST**).
- Tenga en cuenta que no puede usar el modo de hora mundial para cambiar el ajuste de DST del código de ciudad local que ha seleccionado actualmente en el modo de hora normal. Para informarse acerca de la activación y desactivación del ajuste de DST del código de ciudad local, vea la parte titulada "Hora de ahorro de energía (DST)".
- El indicador **DST** se encuentra sobre la presentación siempre que visualiza un código de ciudad para el cual se encuentra activado la hora de ahorro de energía.
- Tenga en cuenta que el ajuste de hora DST/hora estándar afecta solamente el código de ciudad visualizado actualmente. Los otros códigos de ciudades no son afectados.

## Alarmas



Hora de alarma (Hora : Minutos)

Nombre de alarma

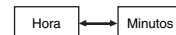
El modo de alarma le proporciona una selección de cuatro alarmas que suenan una vez y una alarma de despertador. Una de las alarmas que suenan una vez funciona como una "alarma de referencia", que cuenta el tiempo restante desde la hora de la ciudad local a la hora de alarma de referencia. También utilice el modo de alarma para activar y desactivar la señal horaria.

- Hay cinco pantallas denominadas **AL1**, **AL2**, **AL3**, **TAL** (alarma de referencia) y **SNZ**. Puede configurar **SNZ** solamente como una alarma de despertador. Las alarmas **AL1**, **AL2**, **AL3** y **TAL** puede usarse solamente como alarmas que suenan una vez.
- Los ajustes de alarma (y ajustes de señal horaria) se disponen en el modo de alarma, al que puede ingresar presionando **C**.

## Para ajustar una hora de alarma

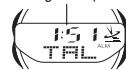


- En el modo de alarma, utilice **D** para pasar a través de las pantallas de alarma, hasta visualizar la alarma cuya hora desea ajustar.
- Después de seleccionar una alarma, mantenga presionado **A** hasta que el ajuste de hora de la hora de alarma comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
  - Esta operación activa automáticamente la alarma.
- Utilice **C** para mover la parte destellante en la secuencia mostrada a continuación para seleccionar otros ajustes.

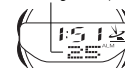


- Mientras el ajuste de hora o minuto está destellando, utilice **D** (+) y **B** (-) para cambiarlos.
- Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.
- Con la alarma de referencia (**TAL**) la hora inicia la cuenta regresiva tan pronto ajusta la hora de alarma.

Cuenta regresiva (Horas : Minutos)



Cuenta regresiva (Segundos)



→ Dos segundos  
Pantalla de alarma de referencia

## Nota

- Cuando ajusta la hora de alarma usando el formato de 12 horas, tenga cuidado de ajustar la hora correctamente como hora de la mañana **AM** (sin indicador) o de la tarde **PM** (indicador **P**).

## Operación de alarma

El tono de alarma suena a la hora preajustada durante unos 10 segundos, sin consideración del modo en que se encuentra el reloj. En el caso de la alarma de despertador, la operación de alarma se realiza un total de siete veces, a cada cinco minutos, hasta que la desactiva. La alarma de referencia cuenta el tiempo restante desde la hora de ciudad local hasta la hora de alarma de referencia.

- Presione cualquier botón para parar la operación del tono de alarma.
- Realizando cualquiera de las operaciones siguientes durante un intervalo de cinco minutos entre las alarmas de despertador, cancela la operación de alarma de despertador actual.

Visualizando de la pantalla del modo de hora normal.  
Visualizando de la pantalla de ajuste de alarma.

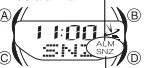
## Para probar la alarma

- En el modo de alarma, mantenga presionado **D** para hacer sonar la alarma.

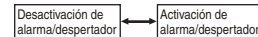
## Para seleccionar el tipo de operación de alarma

- En el modo de alarma, utilice **D** para seleccionar la pantalla para la alarma (**AL1**, **AL2**, **AL3**, **TAL** o **SNZ**), cuyo tipo de alarma desea seleccionar.
- Presione **A** para realizar un ciclo a través de los ajustes disponibles en la secuencia mostrada a continuación.

Indicador de activación de alarma

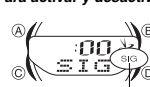


Indicador de activación de despertador



- El indicador de activación de alarma (**ALM**) o el indicador de activación de despertador (**SNZ**) se visualiza para cada alarma (**AL1**, **AL2**, **AL3**, **TAL**, y **SNZ**), para la cual se ajusta la activación de alarma.
- El indicador de activación de despertador (**SNZ**) destella durante un intervalo de 5 minutos entre las alarmas.
- El indicador de activación de alarma (**ALM**) e indicador de activación de despertador (**SNZ**), se visualizan en todos los modos.
- En todos los modos, el indicador de activación de alarma se muestra para cualquiera de las alarmas (**AL1**, **AL2**, **AL3**, **TAL**, y **SNZ**) que se encuentre actualmente activada.

## Para activar y desactivar la señal horaria

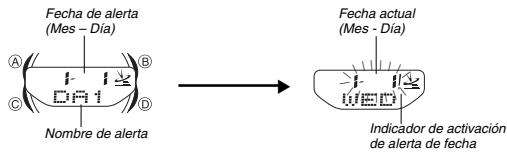


Indicador de activación de señal horaria

- En el modo de alarma, utilice **D** para seleccionar la señal horaria (**SIG**).
- Presione **A** para alternar entre la activación (se visualiza **SIG**) y desactivación (no se visualiza **SIG**).
- El indicador de activación de señal horaria (**SIG**) se visualiza en todos los modos cuando la señal horaria está activada.

## Alerta de fecha

La alerta de fecha lo asiste en recordar una fecha importante. Después de ajustar una fecha de alerta (mes y día), el indicador de alerta de fecha (1) y la fecha actual destellan durante 24 horas después que llega la fecha en el modo de hora normal. Puede ajustar hasta cinco alertas de fecha diferentes.

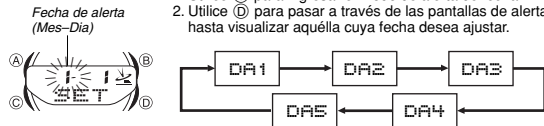


Pantalla de modo de alerta de fecha

Pantalla de modo de hora normal

### Para ajustar la fecha de alerta

- Utilice **(C)** para ingresar el modo de alerta de fecha.
- Utilice **(D)** para pasar a través de las pantallas de alerta hasta visualizar aquella cuya fecha desea ajustar.



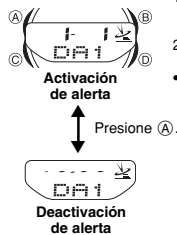
- Después que selecciona una alerta, mantenga presionado **(A)** hasta que el ajuste de mes de la fecha de alerta comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
  - Esta operación activa automáticamente la alerta.
- Presione **(C)** para mover la parte destellante en la secuencia mostrada a continuación.



- Mientras el ajuste de mes o día está destellando, utilice **(+)** y **(-)** para cambiarlo.
- Presione **(A)** para salir de la pantalla de ajuste.

### Para activar y desactivar la alerta

- En el modo de alerta de fecha, utilice **(D)** para seleccionar la pantalla para la alerta **DA1** hasta la **DA5**, cuyo tipo de alerta desea seleccionar.
- Presione **(A)** para alternar entre la activación y desactivación.
  - Tenga en cuenta que el mes y día no aparecen si la alerta está desactivada.



## Registrador de hora



El modo de registrador de hora le permite almacenar hasta 30 ingresos (mes, día, hora y minutos), con el toque de un botón. Una manera en que puede utilizar el modo de registrador de hora es para registrar la hora de inicio y la hora final de un evento particular.

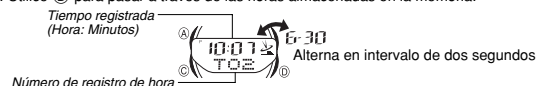
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de registrador de hora, al que puede ingresar presionando **(C)**.

### Para registrar una hora en el registrador de hora

- Utilice **(C)** para ingresar el modo de registrador de hora.
  - Esto visualiza la pantalla de espera del registrador de hora.
- Presione **(D)** para registrar la fecha y hora actual (mes, día, hora, minutos).
- El tiempo registrado destella durante unos dos segundos y luego se asigna al número de registro disponible, en la extensión de **T 1** a **T 30**. Luego aparece la pantalla de espera del registrador de hora.
- Cada vez que presiona **(D)** mientras la pantalla de espera se encuentra sobre la presentación se registra una hora nueva.
- Los registros se asignan a números secuenciales desde **T 1** a **T 30**.
- Almacenando un registro de hora nueva cuando ya hay 30 registros almacenados en la memoria, automáticamente se borra el registro **T 1**, los registros restantes se desplazan en avance en 1, y se almacena el registro nuevo como **T 30**.

### Para llamar los tiempos del registrador de hora

- En el modo de registrador de hora, presione **(A)** para llamar las horas del registrador de hora.
- Utilice **(D)** para pasar a través de las horas almacenadas en la memoria.



- Cada presión de **(D)** pasa a través de los registros de tiempo desde los registros numerados más altos (más nuevos) a los registros numerados más bajos.
- Si ha registrado una hora nueva en el registrador de hora desde la última vez que ingresó al modo de registrador de hora, primero aparecerá el registro más nuevo. Si no ha registrado una hora nueva, el registro que estaba viendo al salir la última vez del modo de registrador de hora aparecerá primero.

### Para borrar todos los tiempos del registrador de hora

En el modo de registrador de hora, presione al mismo tiempo **(A)** y **(D)** para borrar todas las horas del registro de hora.

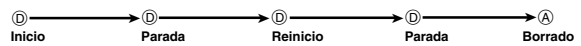
## Cronógrafo



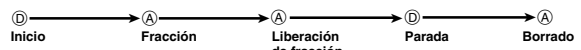
- El cronógrafo le permite medir el tiempo transcurrido, tiempos fraccionados y dos llegadas a meta.
- La gama de presentación del cronógrafo es 59 minutos, 59,99 segundos.
  - El cronógrafo continúa funcionando, reiniciándose desde cero después que alcanza su límite hasta que lo para.
  - Saliendo del modo de cronógrafo mientras un tiempo fraccionado se encuentra fijo sobre la presentación, borra el tiempo fraccionado y retorna a la medición del tiempo transcurrido.
  - La operación de medición de cronógrafo continúa aun si sale del modo de cronógrafo.
  - Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de cronógrafo, al que puede ingresar presionando **(C)**.

### Para medir tiempos con el cronógrafo

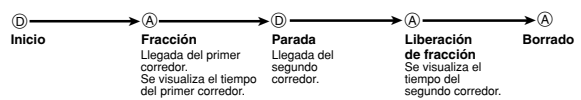
#### Tiempo transcurrido



#### Tiempo fraccionado



#### Two Finishes



## Referencia

Esta sección contiene información técnica y más detallada acerca de las operaciones del reloj. También contiene precauciones y notas importantes acerca de las variadas características y funciones de este reloj.

### Funciones de retorno automático

- Si deja el reloj en el modo de alarma, memoria de datos o ajuste de manecilla durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj cambia automáticamente al modo de hora normal.
- Si deja el reloj con un ajuste o cursor destellando sobre la presentación durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, automáticamente almacena cualquier ajuste que haya realizado hasta el momento y sale de la pantalla de ajuste.

### Desplazamiento

Los botones **(A)**, **(B)**, y **(D)** se usan en varias pantallas de ajustes y modos para ir pasando a través de los datos sobre la presentación. En la mayoría de los casos, sosteniendo presionado este botón durante una operación de desplazamiento visualiza los datos en alta velocidad.

### Pantallas iniciales

Cuando se ingresa el modo de hora mundial, alarma o alerta de fecha, los datos que estaba viendo la última vez al salir del modo son los que aparecerán primero.

### Precauciones con la recepción de la señal de calibración de hora

- Fuertes cargas electrostáticas pueden resultar en un ajuste de hora erróneo.
- Aun cuando el reloj se encuentra dentro de la extensión de recepción, la recepción de la señal de calibración será imposible si la señal es bloqueada por montañas u otras formaciones geológicas existentes entre el reloj y la fuente de la señal.
- La recepción de la señal es afectada por el clima, condiciones atmosféricas y cambios de temporadas.
- La señal de la calibración de hora es rebotada fuera de la ionosfera. Debido a esto, tales factores como cambios en la reflectividad de la ionosfera, así también como el movimiento de la ionosfera a altitudes más altas debido a cambios atmosféricos de temporada o la hora del día, pueden cambiar la extensión de la calibración de la señal y hacer que la recepción sea temporalmente imposible.
- Aun si la señal de calibración de hora es recibida adecuadamente, ciertas condiciones pueden ocasionar que al ajuste de hora se encuentre desviada hasta un segundo.
- El ajuste de la hora actual de acuerdo con la señal de calibración toma prioridad sobre cualquier ajuste que se realiza.
- El reloj está diseñado para actualizar automáticamente la fecha y día de la semana, durante un periodo que se extiende desde el 1 de enero del 2000 al 31 de diciembre del 2039. El ajuste de la fecha por la señal de calibración no puede realizarse comenzando desde el 1 de enero del 2040.
- Este reloj puede recibir señales que diferencia los años bisiestos de aquéllos que no lo son.
- Aunque este reloj está diseñado para recibir datos de la hora (hora, minutos y segundos) y datos de la fecha (año, mes y día), ciertas condiciones de la señal pueden limitar la recepción solamente a los datos de la hora.
- Cuando las cuatro recepciones automáticas son exitosas (2:00 AM, 3:00 AM, 4:00 AM y 5:00 AM), para la calibración el reloj utiliza los datos de la última recepción. Cuando solamente una recepción es exitosa, el reloj utiliza los datos de la recepción exitosa.
- Normalmente, la fecha de recepción de la señal mostrada por la pantalla de última señal, son los datos de fecha incluidos en la señal de calibración de hora recibida. Cuando se reciben solamente los datos de la hora, sin embargo, la pantalla de última señal muestra la fecha como es indicada en el modo de hora normal en el momento de la recepción de la señal.
- Si se encuentra en una área en donde la recepción de la señal de calibración de hora apropiada es imposible, el reloj mantiene la hora dentro de  $\pm 20$  segundos al mes a temperatura normal.
- Si tiene problemas con la recepción de señal de calibración de hora apropiada o si el ajuste de la hora está equivocada después de la recepción de la señal, compruebe sus ajustes de código de ciudad actual, DST (hora de verano) y recepción automática. A continuación son los ajustes iniciales fijados por omisión en fábrica para estos ajustes.

Ajuste	Ajuste inicial por omisión en fábrica
Código de ciudad	BER (Berlín)
DST (Hora de verano)	A (Cambio automático)
Recepción automática	DST (Recepción automática)

## Hora normal

- Reposicionando los segundos a 0 mientras la cuenta actual se encuentra en la extensión de 30 a 59, ocasiona que los minutos aumenten en 1. En la extensión de 00 a 29, los segundos se reposicionan a 0 sin cambiar los minutos.
- El día de la semana se visualiza automáticamente de acuerdo con los ajustes de fecha (año, mes y día).
- El año puede ajustarse en la extensión de 2000 al 2039.
- El calendario incorporado completamente automático del reloj permite automáticamente las diferentes duraciones de los meses y años bisiestos. Una vez que ajusta la fecha, no debe haber razón para cambiarla excepto que sea después de un reemplazo de la pila del reloj.
- La hora actual para todas las ciudades en el modo de hora normal y modo de hora mundial, se calcula de acuerdo con la diferencia de Hora Media de Greenwich (GMT) para cada ciudad, basado en el ajuste de su ciudad local.
- Las diferencias GMT usadas por este reloj se calculan sobre los datos de la Hora Universal Coordinada (UTC\*).

\* La sigla "UTC" significa "Hora Universal Coordinada", que es la norma científica mundial para la indicación horaria normal. Se basa en relojes atómicos (cesium) mantenidos cuidadosamente, que mantienen una precisión con exactitud de microsegundos. Los saltos de segundos se agregan o sustraen de acuerdo a lo que sea necesario dos veces al año, para mantener la hora UTC en sincronismo con la rotación de la Tierra. El punto de referencia para la hora UTC es Greenwich, Inglaterra.

## Formatos de la hora normal de 12/24 horas

El formato de hora normal de 12/24 horas que selecciona en el modo de hora normal también se aplica en todos los modos.

- Con el formato de 12 horas, el indicador P (PM) aparece sobre la presentación para las horas en la extensión del mediodía hasta las 11:59 PM, y no aparece ningún indicador para las horas en la extensión de la medianoche hasta las 11:59 AM.
- Con el formato de 24 horas, las horas se visualizan en la gama de 0:00 a 23:59. El indicador 24 indica el formato de 24 horas.

## Precauciones con la luz de fondo

La luz de fondo utiliza un panel EL (electroluminiscente) que ocasiona que la pantalla entera se ilumine para una fácil lectura de su esfera, aun en la total oscuridad. En cualquier modo, presione (Ⓢ) para iluminar la presentación durante alrededor de un segundo.

- El panel electroluminiscente (EL) que proporciona la iluminación pierde su poder de iluminación luego de un largo tiempo de uso.
- La iluminación provista por la luz de fondo puede ser difícil de ver cuando se observa bajo la luz directa del sol.
- El reloj puede emitir un sonido audible siempre que la presentación se ilumina. Esto se debe a la vibración del panel EL, y no indica ninguna falla de funcionamiento del reloj.
- La luz de fondo se desactiva automáticamente siempre que suena una alarma.
- El uso frecuente de la luz de fondo acorta la duración de pila.

## City Code Table

City Code	City	GMT Differential	Other major cities in same time zone
--		-11	PAGO PAGO
HNL	HONOLULU	-10	PAPEETE
ANC	ANCHORAGE	-9	NOME
LAX	LOS ANGELES	-8	SAN FRANCISCO, LAS VEGAS, VANCOUVER, SEATTLE, DAWSON CITY
DEN	DENVER	-7	EL PASO, EDMONTON
CHI	CHICAGO	-6	HOUSTON, DALLAS/FORT WORTH, NEW ORLEANS, MEXICO CITY, WINNIPEG
NYC	NEW YORK	-5	MONTREAL, DETROIT, MIAMI, BOSTON, PANAMA CITY, HAVANA, LIMA, BOGOTA
CCS	CARACAS	-4	LA PAZ, SANTIAGO, PORT OF SPAIN
RIO	RIO DE JANEIRO	-3	SAO PAULO, BUENOS AIRES, BRASILIA, MONTEVIDEO
--		-2	
--		-1	PRAIA
GMT		+0	DUBLIN, LISBON, CASABLANCA, DAKAR, ABIDJAN
LON	LONDON		
PAR	PARIS	+1	MILAN, ROME, MADRID, AMSTERDAM, ALGIERS, HAMBURG, FRANKFURT, VIENNA, STOCKHOLM
BER	BERLIN		
ATH	ATHENS	+2	HELSINKI, ISTANBUL, BEIRUT, DAMASCUS, CAPE TOWN
CAI	CAIRO		
JRS	JERUSALEM		
JED	JEDDAH	+3	KUWAIT, RIYADH, ADEN, ADDIS ABABA, NAIROBI, MOSCOW
THR	TEHRAN	+3.5	SHIRAZ
DXB	DUBAI	+4	ABU DHABI, MUSCAT
KBL	KABUL	+4.5	
KHI	KARACHI	+5	MALE
DEL	DELHI	+5.5	MUMBAI, KOLKATA
DAC	DHAKA	+6	COLOMBO
RGN	YANGON	+6.5	
BKK	BANGKOK	+7	JAKARTA, PHNOM PENH, HANOI, VIENTIANE
HKG	HONG KONG	+8	SINGAPORE, KUALA LUMPUR, BEIJING, TAIPEI, MANILA, PERTH, ULAANBAATAR
TYO	TOKYO	+9	PYONGYANG
SEL	SEOUL		
ADL	ADELAIDE	+9.5	DARWIN
SYD	SYDNEY	+10	MELBOURNE, GUAM, RABAUL
NOU	NOUMEA	+11	PORT VILA
WLG	WELLINGTON	+12	CHRISTCHURCH, NADI, NAURU ISLAND

- Based on data as of June 2002.